

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

Founded 1752

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

A Tithing Parish since November 28, 2010

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

*Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Office Hours / Horas de Oficina

-Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

-Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

*Parish School / Escuela Parroquial: 225 S.5th St.: 610-374-2447

*Kennedy House / Casa Kennedy: 532 Spruce St.: 610-378-1947

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco:

Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial:

Rev. David J. Kozak, J.C.L.

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. Leopoldo Alvarado Dn. Fernando Torres

Dn. Jesús Centeno Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educacion Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Michael Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Ms. Madeline Rivera



Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays / Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

Sundays / Domingos:

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Mon-Tue-Thu / Lun-Mar-Jue: 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. 6:30 p.m. (Español)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /
Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209

Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ: 610-289-8900 Ext. 222

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m. Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m. (Also by appointment / También por cita).

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

THE BAPTISM OF THE LORD

Saturday, Jan. 11, 2014

4:00 PM + Ignatius J. Lachina

Sunday, Jan. 12, 2014

8:30 AM +Maria Richter

10:30 AM +Jose Manuel Cortes

12:30 PM +Juan & Gertrudis Vega

6:30 PM SI) Feligreses San Pedro

Monday, Jan. 13, 2014, St. Hilary

7:00AM +Frances Romanik

12:10 PM +Por los Difuntos Legionarios

Tuesday, Jan. 14, 2014

7:00AM +Joseph Klementovic

12:10 PM +Catherine & Walter Petroski

Wednesday, Jan. 15, 2014

7:00AM +Catharine K. Alexander

6:30PM +Victor Manuel Malave

Thursday, Jan. 16, 2014

7:00AM +Stanley Ostrowski

12:10 PM +Gill Encarnacion

Friday, Jan. 17, 2014, St. Anthony

8:30AM +JoAnn Sabo

12:10 PM +Simon Alexander

Saturday, Jan. 18, 2014

8:00AM +Luis Trochez

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Saturday, Jan. 18, 2014

4:00 PM SI) Feligreses San Pedro

Sunday, Jan. 19, 2014

8:30 AM +Anna Wiczorek

10:30 AM +Rogelio Sandoval

12:30 PM +Ignacio Sandoval Mojarro

6:30 PM +Marlene Ampie & Juana Camps

Religious Education weather closing: If there is bad weather you can find cancellations on WFMZ (69 news) or on the internet at wfmz.com. If Reading School district closes, we will also cancel CCD classes. **/// Educación Religiosa /mal clima:** Si el clima esta malo pueden encontrar cancelaciones en el canal WFMZ (noticias 69) o en su página de internet wfmz.com. Si el Distrito Escolar de Reading cierra, también cancelaremos las clases de Catecismo.

Taller: Protegiendo a los Niños de Dios el domingo, 26 de enero 2014 a la 1:30PM en la Parroquia San Jose. El taller sera en Español. Llame a 610-376-2976 para registrarse.

To our sick, elderly and home bound: Our parish family desires to maintain personal and prayerful contact with you. Especially, we would like to celebrate the Sacrament of the Sick and bring you Holy Communion. To help us do this efficiently please update your name and address by calling the Rectory (610)-372-9652 .

A nuestros enfermos, personas de edad avanzada y aquellos confinados en su hogar, nuestra familia parroquial desea mantenerse en contacto con usted de modo personal y por medio de oracion. En especial, queremos celebrar el Sacramento de la Unción de los Enfermos y llevarle la Santa Eucaristia. Para que logremos hacer esto le pedimos que por favor llame a la Casa Parroquial para verificar que su informacion de contacto este corecta (610)-372-9652.

Today's Responsorial Psalm

"The Lord will bless his people with peace."

Salmo Responsorial de hoy

"El Señor bendice a su pueblo con la paz."

READINGS FOR THE WEEK OF JANUARY 12, 2014

Sunday: Is 42:1-4, 6-7; Ps 29:1-4, 3, 9-10;

Acts 10:34-38; Mt 3:13-17

Monday: 1 Sm 1:1-8; Ps 116:12-19; Mk 1:14-20

Tuesday: 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd;

Mk 1:21-28

Wednesday: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10;

Mk 1:29-39

Thursday: 1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25;

Mk 1:40-45

Friday: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk

2:1-12

Saturday: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7;

Mk 2:13-17

Sunday: Is 49:3, 5-6; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3;

Jn 1:29-34

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday, January 18/19, 2014

Lectors/ Lectores

4:00 p.m. Rose Anne Uhrig

8:30 a.m. David Collado

10:30 a.m. Pura Arias Ogando

12:30 p.m. Eva Maria Toledo

6:30 p.m. Maria Villadares

Altar Servers / Monaguillos

4:00 p.m. Destiny Gonzalez & Jarel Melendez

8:30 a.m. Stephanie Hemmings & Jillian Lachina

10:30 a.m. Jubalee Lopez & Carlos Ogando

12:30 p.m. William & Gabriel Navarro

6:30 p.m. Angelica & Melany Calderon

Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m Jueves en la capilla

1:45-3:00 p.m Sunday in chapel

God's Plan for Giving

St. Peter the Apostle

A Tithing Parish

Tithing: weekend of January 5, 2014

\$4,911.74

Tithing: weekend of January 6, 2013

\$6,719.00

Electronic Giving

\$85.00

Children's Collection

\$46.85

Christmas Collection

\$432.00

Renovations

\$726.00

SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends--Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. Other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!

BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.



HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the sacrament of marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.



ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact the Parish secretary (610-372-9652 ext.10) *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: a todos los nuevos feligreses: ¡bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia del Apóstol St. Peter. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá los segundos y los cuartos fines de semana (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, comuníquese con la casa del párroco (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundodomingo** del mes **después** de la misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.

SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.



INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que deberá ser recibido no sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a la secretaria



Parroquial (610-372-2017 ext. 10) *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.



Anthony Borzellino
Funeral Director - Parishioner

Henninger
FUNERAL HOME, INC.
Robert R. Nye ~ Supervisor
229 North 5th Street • Reading, PA
610-373-4500

habla español



Plumbing • Heating
Air Conditioning
610-373-3229
1701 Fairview St.
Reading

— Pennsylvania —
Single Catholics



CatholicMatch.com/datePA

OPEN 24 HOURS
7 DAYS
QUEEN CITY FAMILY RESTAURANT
Breakfast All the Time!
Fresh Salad Bar & 2 Soups Everyday
Bring in this Bulletin Anytime for 10% OFF!
100 Lancaster Avenue, Reading
610-376-1888



*Wedding
Invitations
&
Holiday Cards*

Log Onto
www.jppc.net
conveniently from your home or office.
ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING
All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!



AUMAN
Funeral Homes



Reading
Theo. C. Auman, Inc.
Theo. C. Auman, III, Supervisor
235-247 Penn Street
610-374-4505

Reiffon-Forest Hills
Auman's Inc.
Larry G. Terry, Supervisor
390 W. Neversink Road
610-370-0200



WOMACK & MAROULIS, LLC
ATTORNEYS AT LAW

IMMIGRATION

Hablamos Español **484-334-4380**
505 Penn St., 2nd Fl, Reading, PA 19601 **WandMLawyers.com**



CROWNE PLAZA

READING

DANIEL EGUSQUIZA
Se habla español

1741 Papermill Rd., Wyomissing
610.376.8888

*Weddings
Quinceaneras
Memorials
Anniversaries
Birthdays
Church Retreats*

Serving PA, NJ & DE
Morgan **610-696-0100**

basement waterproofing

**SPECIALIZING IN
BASEMENT WATERPROOFING
& MOLD REMEDIATION SINCE 1984**

DRAINAGE SYSTEMS • PUMPS • COATINGS
FOUNDATION REPAIR • OUTSIDE WATER MANAGEMENT
EMERGENCY SERVICE • FREE INSPECTIONS
LICENSED & INSURED

CHECK OUT OUR REVIEWS ON:



Follow us on:



www.morganbasementwaterproofing.com

EG SMITH Inc.

HEATING & A/C

Automatic Fuel Oil Delivery

610-670-1000



GALFAND
BERGER
LLP

Gabriela G. Rafal
Attorney-At-Law • Abogada
Hablamos Español

800-222-8792 - 610-376-1696

www.galfandberger.com • grafal@galfandberger.com

Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns



**Please Consider Having Your Business, Service,
Or Professional Practice Recommended Here to
Our Parish Families**

Please call **Jim Finnen** this week
Direct number: 610-653-2145
1-800-333-3166 extension #145